




**OFFICIAL SAMPLE BALLOT  
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA  
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL**

<p align="center"><b>Village Council and Special Elections April 11, 2023 Miami Shores, Florida</b></p>	<p align="center"><b>Elecciones Especiales y del Concejo del Municipio 11 de abril del 2023 Miami Shores, Florida</b></p>	<p align="center"><b>Eleksyon Konsèy Minisipal ak Espesyal 11 avril 2023 Miami Shores, Florid</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Instructions: To vote, fill in the oval completely  next to your choice. Use only a black or blue pen.</b></li> <li>• <b>If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Instrucciones: Para votar, rellene completamente el óvalo  ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.</b></li> <li>• <b>Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè  akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.</b></li> <li>• <b>Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.</b></li> </ul>

**Village Council  
Concejo Municipal  
Konsèy Minisipal**

(Vote for up to 3 / Vote por hasta 3 / Vote pou jiska 3)

- |   |     |
|---|-----|
| <input type="radio"/> Andrew “Andy” Bellinson | 100 |
| <input type="radio"/> George E. Burch         | 101 |
| <input type="radio"/> Neil Cantor             | 102 |
| <input type="radio"/> Wesley Castellanos      | 103 |
| <input type="radio"/> Jerome Charles          | 104 |
| <input type="radio"/> Deepak Ganju            | 105 |
| <input type="radio"/> Julio Martinez          | 106 |
| <input type="radio"/> Jesse Valinsky          | 107 |
| <input type="radio"/> Peter Walsh             | 108 |

### **Technical and Stylistic Amendments**

Currently, the Village Charter contains non-substantive stylistic and technical inaccuracies that require updates and changes.

Shall the Charter be amended to reflect non-substantive stylistic and technical changes made for clarity, including re-naming and numbering of sections and providing for gender neutrality?

### **Enmiendas técnicas y estilísticas**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio contiene imprecisiones estilísticas y técnicas insustanciales que requieren cambios y actualizaciones.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para reflejar cambios estilísticos y técnicos insustanciales con el fin de lograr una mayor claridad, incluido el cambio de título y numeración de las secciones y la introducción de la neutralidad de género?

### **Amanman Teknik e Estilistik**

Aktyèlman, Konstitisyon Minisipalite a gen erè teknik e estilistik ki pa enpòtan ki egzije mizajou ak chanjman.

Èske Konstitisyon an ta dwe amande pou reflete chanjman estilistik e teknik ki pa enpòtan yo te fè pou klète, tankou chanje non ak nimewote seksyon epi bay netralite sèks?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 110 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 111 |

**Referendum 2**  
**Referendo 2**  
**Referandòm 2**

**Bill of Rights**

Currently, the Village Charter does not include a Citizen's Bill of Rights.

Shall the Charter be amended to include a Citizen's Bill of Rights that encourages citizen participation within Village government?

**Carta de Derechos**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio no incluye una Carta de Derechos de los Ciudadanos.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para incluir una Carta de Derechos de los Ciudadanos que fomente la participación ciudadana en el gobierno del Municipio?

**Deklarasyon Dwa**

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a pa genyen yon Deklarasyon Dwa.

Èske Konstitisyon an ta dwe amande pou mete ladan yon Deklarasyon Dwa ki ankouraje patisipasyon sitwayen nan gouvènman Minisipalite a?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 112 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 113 |

**Referendum 3**  
**Referendo 3**  
**Referandòm 3**

**Run Off Elections**

Currently, the Charter only provides that a run-off election shall occur when necessary.

Shall the Charter be amended to specify that a run-off election shall be held, in the same manner and form as the general municipal election, for candidates who receive a tie vote?

**Elecciones de segunda vuelta**

Actualmente, la Carta Constitucional solo establece que las elecciones de segunda vuelta tendrán lugar cuando sea necesario.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para especificar que se celebrarán elecciones de segunda vuelta, de la misma manera y forma que las elecciones generales municipales, para los candidatos que tengan el mismo número de votos?

**Dezyèm Tou Eleksyon**

Kounyeya, Konstitisyon an prevwa sèlman ke yon dezyèm tou eleksyon va fèt lè sa nesèsè.

Èske Konstitisyon an ta dwe amande pou espesifye ke yon dezyèm tou eleksyon va fèt, nan menm fason ak fòm eleksyon minisipal jeneral la, pou kandida ki resevwa menm kantite vòt?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 114 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 115 |

**Referendum 4**  
**Referendo 4**  
**Referandòm 4**

**Election Affiliations**

Currently, the Charter does not include any prohibitions on election affiliation.

Shall the Charter be amended to specify that Village candidates must run independently from any other Village candidate and refrain from issuing joint campaign literature, with the exception that candidates may make endorsements?

**Afiliaciones electorales**

Actualmente, la Carta Constitucional no incluye ninguna prohibición en cuanto a la afiliación electoral.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para especificar que los candidatos deben presentar su candidatura independientemente de cualquier otro candidato del Municipio y abstenerse de publicar materiales de campaña conjuntos, con la excepción de que los candidatos pueden respaldar a otros candidatos?

**Afilyasyon Elektoral**

Kounyeya, Konstitisyon an pa genyen okenn entèdiksyon sou afilyasyon elektoral.

Èske Konstitisyon an ta dwe amande pou espesifye ke kandida Minisipalite yo dwe ale nan eleksyon nan yon fason endepandan parapò a nenpòt lòt kandida Minisipalite epi yo dwe evite emèt piblikasyon kanpay konjwen, avèk eksepsyon ke kandida kapab bay andòsman?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 116 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 117 |

**Referendum 5**  
**Referendo 5**  
**Referandòm 5**

**Non-Partisan Elections**

Currently, the Charter does not specify that Council elections shall be conducted on a nonpartisan basis.

Shall the Charter be amended to specify that all Council elections shall be conducted on a nonpartisan basis?

**Elecciones no partidistas**

Actualmente, la Carta Constitucional no especifica que las elecciones del Concejo deban realizarse sobre una base no partidista.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para especificar que todas las elecciones del Concejo se realicen sobre una base no partidista?

**Eleksyon ki pa Patizan**

Kounyeya, Konstitisyon an pa espesifye ke eleksyon Konsèy yo dwe fèt nan yon fason ki pa patizan.

Èske Konstitisyon an ta dwe amande pou espesifye ke tout eleksyon Konsèy yo dwe fèt nan yon fason ki pa patizan?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 118 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 119 |

**Referendum 6**  
**Referendo 6**  
**Referandòm 6**

**Residency Requirement**

Currently, as one of the election qualifications, the Village Charter requires a person to have resided in the Village for six (6) months prior to running for office.

Shall the Village Charter be amended to require a person to continuously reside in the Village for a minimum of one (1) year immediately preceding the date of such filing to qualify for the election?

**Requisito de residencia**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio establece como uno de los requisitos de cualificación para las elecciones que la persona haya residido en el Municipio durante seis (6) meses antes de presentar la candidatura al cargo.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para exigir que la persona resida de manera continua en el Municipio, como mínimo, durante un (1) año inmediatamente anterior a la fecha de presentación de su candidatura para poder cualificar para las elecciones?

**Egzijans Rezidans**

Kounyeya, kòm youn nan kalifikasyon pou eleksyon, Konstitisyon Minisipalite a egzije pou yon moun te abite nan Minisipalite a pandan sis (6) mwa anvan li prezante kòm kandida pou yon pòs elektif.

Èske Konstitisyon Minisipalite a ta dwe amande pou egzije pou yon moun abite kontinyèlman nan Minisipalite a pou yon minimòm yon (1) ane imedyatman anvan dat li aplike pou li kalifye pou eleksyon an?

- Yes/Sí/Wi 120
- No/No/Non 121

**Referendum 7**  
**Referendo 7**  
**Referandòm 7**

**Sale and Lease of Municipal Property**

Currently, the Village Charter does not require a referendum for the sale of municipal property.

Shall the Village Charter be amended to require approval by majority vote of electors in a Village wide referendum for the sale, exchange, conveyance or lease and renewal option (greater than ten years) of Village owned real property?

**Venta y alquiler de propiedades del municipio**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio no exige que se realice un referendo para la venta de propiedades del Municipio.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para exigir la aprobación de los electores, por voto de mayoría, en un referendo a nivel de todo el Municipio para la venta, intercambio, transferencia o alquiler y opción de renovación (más de diez años) de bienes inmuebles que sean propiedad del Municipio?

**Vant ak Lwaye Pwopriyete Minisipal**

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a pa egzije yon referandòm pou vant pwopriyete minisipal.

Èske Konstitisyon Minisipalite a ta dwe amande pou egzije apwobasyon vòt majorite elektè tout Minisipalite a atravè yon referandòm pou vant, echanj, transmisyon oswa lwaye ak opsyon renovèlman (plis pase dis ane) pwopriyete Minisipalite a posede?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 122 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 123 |



**Referendum 8**  
**Referendo 8**  
**Referandòm 8**

**Charter Review Amendments**

Currently, the Village Charter does not specify a time-frame for when the Charter must be reviewed by a Charter Review Committee.

Shall the Village Charter be amended to require the Village Council to appoint a Charter Review Committee as necessary, but not less than at least once every ten years.

**Enmiendas de revisión de la Carta Constitucional**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio no especifica un período de tiempo en que el Comité de Revisión de la Carta Constitucional deba revisar la Carta Constitucional.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para exigir que el Concejo del Municipio nombre un Comité de Revisión de la Carta Constitucional, cuando sea necesario, pero no menos de una vez cada diez años?

**Amanman Revizyon Konstitisyonèl**

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a pa espesifye yon delè pou lè yon Komite Revizyon Konstitisyonèl dwe revize Konstitisyon an.

Èske Konstitisyon Minisipalite a ta dwe amande pou egzije ke Konsèy Minisipal la nonmen yon Komite Revizyon Konstitisyonèl lè sa nesèsè, men pa mwens pase omwen yon fwa chak dis ane.

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 124 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 125 |

**Referendum 9**  
**Referendo 9**  
**Referandòm 9**

**Conflicting Charter Amendments**

Currently, the Village Charter does not have a process for when conflicting proposed amendments are voted upon by the Village electorate.

Shall the Village Charter be amended to require that if conflicting amendments be adopted at the same election, the one receiving the greatest number of affirmative votes shall prevail to the extent of such conflict?

**Enmiendas a la Carta Constitucional incompatibles entre sí**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio no tiene establecido un proceso para cuando los electores del Municipio votan sobre propuestas de enmiendas que sean incompatibles entre sí.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para exigir que, si en las mismas elecciones se adoptan enmiendas incompatibles entre sí, la enmienda que reciba el mayor número de votos afirmativos prevalezca cuando se presenten situaciones de incompatibilidad?

**Amanman Konstitisyonèl Konfliktiyèl**

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a pa gen yon pwosesis pou lè elektora Minisipalite a vote sou amanman konfliktiyèl yo pwopoze yo.

Èske Konstitisyon Minisipalite a ta dwe amande pou egzije ke si yo adopte amanman ki konfliktiyèl nan menm eleksyon an, sa ki resevwa pi gwo kantite vòt afimatif la va ranpòte laviktwa nan konfli sa a?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 126 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 127 |

**Referendum 10**  
**Referendo 10**  
**Referandòm 10**

**Prohibition on Interference**

Currently, the Village Charter does not include any prohibitions on the Council's interference with the Village Manager's appointment, removal or activities of Village employees.

Shall the Village Charter be amended to include that neither the Council nor any of its individual members shall dictate the appointment, removal or activities of any Village Manager appointed employees, except the Council may make requests that do not require substantial time of staff?

**Prohibición de interferencia**

Actualmente, la Carta Constitucional del Municipio no incluye ninguna prohibición en cuanto a la interferencia del Concejo en el nombramiento de empleados del Municipio por el administrador del Municipio, ni en sus decisiones sobre la destitución o las actividades de dichos empleados.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para incluir que ni el Concejo ni ninguno de sus miembros dictarán ninguna decisión sobre el nombramiento de ningún empleado designado por el administrador del Municipio, ni sobre la destitución o las actividades de dichos empleados, con la salvedad de que el Concejo puede hacer peticiones que no requieran un tiempo sustancial del personal?

**Entèdiksyon sou Entèferans**

Kounyeya, Konstitisyon Minisipalite a pa genyen okenn entèdiksyon sou entèferans Konsèy la nan nominasyon, revokasyon Manadjè Minisipalite a oswa aktivite anlwaye Minisipalite a.

Èske Konstitisyon Minisipalite a ta dwe amande pou mete ladan ke ni Konsèy la ni okenn manm endividyèl li yo pa dwe dikte nominasyon, revokasyon oswa aktivite kèlkeswa anlwaye Manadjè Minisipalite a nonmen, eksepte Konsèy la ka fè demann ki pa egzijè anpil tan anlwaye?

- |                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 128 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 129 |